

(نظم کا مرکزی خیال)

اس نظم میں شاعر نے نظام کائنات میں وقت کی اہمیت کو بیان کیا گیا ہے۔ انسانی زندگی کے تمام معاملات بھی "مقررہ وقت" کے ساتھ مشروط ہیں۔ اس نظم کی تمام سطریں انجیل سے لی گئی ہیں۔ انسان کی پیدائش اور موت کا وقت مقرر ہے فصلوں کے بونے اور کاٹنے کا وقت مقرر ہے، اظہار اور خاموشی اختیار کرنے کا بھی وقت مقرر ہے۔ غرض ہر شے کا ایک وقت مقرر ہے اور ہمیں اس کی قدر کرنی چاہیے۔

(Text & Explanation)

(بامحاورہ اردو ترجمہ)

Reference:

These lines have been taken from the poem "Times" from Ecclesiastes.

Context:

The poem throws light on the importance of time in every matter of life. It defines the role of time and its importance in life. There is an appropriate time for everything to happen, as every action is scheduled in the universe. Time is the ultimate reality of our life. We have to follow it otherwise; it will pass away and leave the permanent marks of defeat. History also reveals that only those people succeed in life who utilize time wisely.

Line (1-4):

To every thing there is a season,

ہر چیز کا ایک موسم ہے۔

And a time to every purpose under the heaven;

آسمان کے نیچے ہر کام کا ایک وقت معین ہے۔

A time to be born,

پیدائش کا ایک وقت ہے

And a time to die;

مرنے کا وقت (طے شدہ) ہے۔

These lines explain that everything happens at an appropriate time. Nothing is aimless in this world. There is a season for everything. We cannot change it. There is a time of birth and there is a time of death. Nobody can interfere in its course. The poem throws light on the inevitable role of divinity and time. Time is the ultimate reality of our life. We have to follow it otherwise; it will pass away and leave the permanent marks of defeat. History also reveals that only those people succeed in life who utilize time wisely.

Lines (5-8):

A time to plant,

(فصل) بونے کا ایک وقت ہے۔

And a time to pluck up that which is planted

اور بونے ہوئی فصل کے کاٹنے کا بھی ایک وقت ہے

A time to break down,

اور (کسی شے کے) توڑنے کا ایک وقت (مقرر) ہے۔

And a time to build up;

اور تعمیر کا بھی ایک وقت (مقرر) ہے۔

These lines, explain that there is a specific time to plant and there is a time to pluck. In the same way, there is a time to build and time to break down. Only timely actions can save from the

difficulties. To sum up, we can say that time is the ultimate reality of our life. We have to follow it otherwise; it will pass away and leave the permanent marks of defeat. History also reveals that only those people succeed in life who utilize time wisely.

Lines (9-12)

A time to weep,

آنسو بہانے کا بھی ایک وقت ہے۔

And a time to dance;

خوشیاں منانے کا بھی ایک وقت ہے۔

A time to cast away stones,

پتھروں کو پھینکنے کا ایک وقت ہے۔

And a time to gather stones together;

پتھروں کو اکٹھا کرنے کا ایک وقت ہے۔

These lines show that nothing remains forever. Our sorrows and pleasures are temporary. There is a time to weep and time for merry making. He further says that there is a time to throw stones and a time to gather them. To sum up, we can say that time is the ultimate reality of our life. We have to follow it otherwise; it will pass away and leave the permanent marks of defeat. History also reveals that only those people succeed in life who utilize time wisely.

Lines (13-16)

A time to embrace,

گلیے لگانے کا بھی ایک وقت ہے۔

And a time to refrain from embracing;

گلیے لگنے سے پرہیز کا بھی ایک وقت ہے۔

A time to get,

(کچھ) حاصل کرنے کا ایک وقت ہے۔

And a time to lose;

اور کھونے کا بھی ایک وقت ہے۔

These lines explain the importance of time in life. There is a time to embrace and a time to refrain from embracing. Similarly, there is a time to get and a time to lose. To sum up, we can say that time is the ultimate reality of our life. We have to follow it otherwise; it will pass away and leave the permanent marks of defeat. History also reveals that only those people succeed in life who utilize time wisely.

Lines (17-22)

A time to keep,

(سنبھال کر) رکھنے کا ایک وقت ہے

And a time to cast away;

(اور اسے) پھینکنے کا بھی ایک وقت ہے۔

A time to rend,

چاک کرنے کا بھی ایک وقت ہے۔

And a time to sew;

(کپڑے) سینے کا ایک وقت ہے۔

A time to keep silence,

خاموش رہنے کا ایک وقت ہے

And a time to speak

اور اظہار کرنے کا بھی ایک وقت ہے۔

These lines preach the importance of time, it is constantly changing. There is a time to keep and a time to cast away. There is a time to stitch and a time to rend. We need to keep quiet when it is better and speak when it is required. We need to follow time. To sum up, we can say that time is the ultimate reality of our life. We have to follow it otherwise; it will pass away and leave the permanent marks of defeat. History also reveals that only those people succeed in life who utilize time wisely.